

BLACK SEA NORTH SEA

Bulgaarse kunst langs de Drechttoevers

Pravdoliub Ivanov

Kiril Prashkov

Kosio Minchev

Georgi Tchapkanov

Venelin Ivanov

BLACK SEA NORTH SEA

Bulgaarse kunst langs de Drecht oevers





THE CONCEPT OF ART is broad and hard to define. It can symbolize creativity and a personal way to express oneself. To me, art is also synonymous to freedom because today more than ever, there are no limits to what an artist wishes to depict. There are no longer cannons to confine her or his inspiration, nor indeed where to exhibit, like this nature-friendly and unique open air museum Lucien den Arend has contrived.

What is furthermore important is that I, the spectator, am also free to look at a painting or in this instance, at a sculpture. Why this feeling of liberty you may ask: 'because a particular figure can intrigue me, revolt me, appeal to my sensitivity, or come to the worst, leave me indifferent. To use a trendy idiom, art has become 'interactive'. An object – since the theme here is plastic arts – may be an attempt by its author to produce something sublime, another piece may convey the artist's anger to social injustice. Occasionally we come across an obscene piece, its author probably having a good reason to shock us, spectators.

Art, with a capital A, is an important common dominator in our society, a link to share and enjoy, no matter what our innermost esthetic or political beliefs may be. If I mention politics, which is so far removed from art (yet an art to me!), I do so because in Bulgaria's revival since the fall of the Berlin wall, our numerous highly gifted sculptors, painters or musicians, have played a significant spiritual part, thus contributing to a better balanced and tolerant society in the third millennium.

SIMEON II R

HARE MAJESTEIT
KONINGIN BEATRIX



ZIJNE MAJESTEIT
SIMEON II



BULGAARSE KUNST

LANGS DE DRECHTOEVERS

In 1996 opende Koningin Beatrix het Beeldenpark Drechtoevers. Het initiatief tot het oprichten van het park is overgenomen door de Nederlandse Kring van Beeldhouwers. Het plan omvatte een Beeldenpark dat zes gemeenten langs de rivieren Maas, Beneden Merwede en de Noord zou gaan verbinden. Een achterliggend idee was de tentoonstelling van grote beeldhouwwerken, een ‘levend’ openluchtmuseum beheerd door de kunstenaars zelf.

De start werd in Zwijndrecht gemaakt. Vijfentwintig beeldhouwers leenden hun werk uit voor een semi-permanente tentoonstelling. De volgende zomer, in 1997, presenteerde een groep van vijf Finse kunstenaars hun werk op de eerste tweejarige tentoonstelling ‘Outside In’. In feite dankt het Beeldenpark zijn bestaan aan deze eerste pogingen om tot een openluchtpresentatie te komen. Twee van de Finse werken zijn nu uitgeleend aan het Beeldenpark. In het zelfde jaar werd het Beeldenpark onafhankelijk en werd het opgenomen in een stichting met de naam: ‘Openluchtmuseum Beeldenpark Drechtoevers’.

Voor deze tweede tentoonstelling is de aandacht geconcentreerd op Bulgarije – een land dat in het afgelopen decennium grote veranderingen heeft ondergaan – een ontmoetingsplaats voor Oost en West. Vijf kunstenaars zijn geselecteerd om hun kunstwerken op een zelf gekozen lokatie in het Beeldenpark te vervaardigen. Het bestuur van de stichting is blij dat het in 1999 in staat is om het woord Drechtoevers in de naamgeving waar te kunnen maken. De gemeente Papendrecht heeft zich aangesloten bij het initiatief om het Beeldenpark uit te breiden. De eerste werken zijn deze zomer geplaatst.

Het bestuur is bijzonder dankbaar dat HARE MAJESTEIT KONINGIN BEATRIX en de Bulgaarse Koning ZIJNE MAJESTEIT SIMEON II zich bereid hebben verklaard deze manifestatie op 6 juli 1999 te openen.

Wij beseffen dat deze tentoonstelling niet mogelijk zou zijn geweest zonder de steun van diverse overheidsinstanties, bedrijven en particuliere initiatieven. Wij zijn hen daar erkentelijk voor. De Bulgaarse kunstenaars danken wij hartelijk voor het delen van hun ideeën en inspanningen bij het totstandkomen van dit project.

MR. C.M. DE GRAAF
voorzitter

BEELDENPARK DRECHTOEVERS







PRAVDOLIUB IVANOV
sketch for Watermonuments, 1999

INLEIDING

Een rijk begroeide privétuin, een breed water voor een groep huizen, een talud bij een voetbalveld naast een klein waterstroompje, de beide kanten van een verhard pad en een glooiend grasveld, al deze verschillende plekken vormen het decor van het kunstproject *Black Sea North Sea, Bulgaarse kunst langs de Drechtoevers* aan de beide kanten van de rivier de Noord, in Zwijndrecht en Papendrecht.

In samenwerking met de beide gemeenten organiseert Stichting Openluchtmuseum Beeldenpark Drechtoevers, dit bijzondere project op diverse lokaties. Zij heeft vijf Bulgaarse kunstenaars: PRAVDOLIUB IVANOV, VENELIN IVANOV, KOSIO MINCHEV, KIRIL PRASHKOV en GEORGI TCHAPKANOV, gevraagd om op deze plekken beelden en ruimtelijke ingrepen te verrichten in dialoog met het publiek en de sociale omgeving. Een onderdeel daarvan was ook de reactie op de diversiteit van de lokaties en de belangrijke functie van het water, met het aanwezige landschap en de sociale context als uitgangspunt. Soms ingekeerd en in zichzelf aanwezig, subtiel en krachtig danwel luidruchtig, verrassend en confronterend zijn hun bijdragen te karakteriseren.

Er is een tweedeling in hoofdlokaties te onderscheiden, Zwijndrecht en Papendrecht. Aan de beide randen van het Noordpark bevinden zich twee lokaties met totaal verschillende atmosferen, de ene ligt verborgen achter een hek in het groen van een privétuin, de andere bevindt zich op het open water van het Balkengat.

Aan de kant van Papendrecht, aan de andere kant van het water, langs het verharde fiets- en wandelpad, liggen dicht bij elkaar de drie overige lokaties. Vanaf de ene hoek onmiddellijk zichtbaar, soms ook moet de bezoeker iets meer moeite doen en doemen ze onverwacht op, tegen de lucht, tegen een groene bladerwand of langs het water. Met alle beschikbare beeldende middelen en materialen, zoals verf, hout, beton, rubber, gips, kunststof, staal en oud ijzer hebben zij gezocht naar plekken waar zich een mogelijkheid voor confrontatie en/of concentratie kon voordoen. Door de combinatie van het

eigene van de lokaties en de drijfveren van de kunstenaars ontstaat er in de bijdragen van de kunstenaars een wisselwerking tussen de functie van de plek en het kunstwerk.

Het gebruik van openbare lokaties voor beeldende kunstprojecten is al sinds de jaren zeventig toegepast. Toen al werden op verschillende manieren ruimte en ruimtelijke relaties onderzocht. Door manifestaties als *Live in your head – When attitudes become Form* (Kunsthalle Bern), *Sonsbeek buiten de Perken* (Arnhem, 1972) en *Documenta V* (Kassel, 1973) kon een idee, een opvatting de plaats innemen van het kunstwerk en werd het begrip ruimte voortaan ook gebruikt als metafoor voor imaginaire en mentale ruimte. De dialoog met collega's en toeschouwers en het reageren op de cultuurhistorische context van de lokatie werd hier eveneens onderwerp van discussie. In *Sonsbeek '93* (Arnhem, 1993) werd op grote schaal opnieuw de relatie tussen lokatie, individu en sociale omgeving aan de orde gesteld.

Stichting Openluchtmuseum Beeldenpark Drechtoevers manifesteert zich, sinds de oprichting in 1996, met haar internationale projecten in een lijn die aansluit bij deze ontwikkelingen. Vanaf het begin met de eerste lokatie: het beeldenpark, tot en met het uiteindelijk resultaat nu, het uitbreiden van een combinatie van openbare ruimtes naar de overige Drechtsteden, is een logische stap.

In de manifestatie *Black Sea North Sea, Bulgaarse kunst langs de Drechtoevers* wordt krachtig voortgebouwd op deze gedachte. De lokaties stellen ieder op hun eigen wijze voorwaarden aan de kunstenaars en fungeren daarin als instrumenten voor het ordenen en rangschikken van de beelden, installaties en ruimtelijke ingrepen.

KOSIO MINCHEV

Het werk van KOSIO MINCHEV, momenteel woonachtig in New York, is zeer divers en kenmerkt zich door het gebruik van vrijwel alle mogelijke beeldende middelen zoals video, fotografie, geluid, schilderkunst en monumentaal werk. Hoewel hij is opgeleid als beeldhouwer, ontwikkelt zijn werk zich in de laatste jaren steeds meer in de richting van multi-mediaprojecten, waarbij het besef van de aanwezigheid van de toeschouwer een steeds grotere rol is gaan spelen. MINCHEV houdt zich bezig met de positie van de kunstenaar en gebruikt daarbij vaak afgietsels van zijn hoofd, gezicht en handen. Zijn project in Zwijndrecht heeft als titel: *Embarrassment* (gêne). Verborgen tussen het groen staat achter het hek zijn bijdrage: een bijna dichtgetimmerd houten bouwsel met vier kleine ramen. Verscholen achter de geblindeerde luxaflex is aan iedere kant, op verschillende hoogte, alleen de hand van de bewoners

zichtbaar, die vanuit het donker komt, terwijl er verder licht achter de luxaflex schijnt. Het lijkt alsof de bewoners zich verschansen in hun vesting en alleen op deze manier contact hebben met de buitenwereld. Het huis is vrijwel gehuld in het donker alleen is er nog vaag een klein streepje licht zichtbaar. Dit levert een gesloten, mysterieus en spannend beeld op.

KIRIL PRASHKOV

In het Beeldenpark, vlakbij een houten brug, staat in het water van het Balkengat, de bijdrage van KIRIL PRASHKOV. Hij heeft een opmerkelijke tekst gemaakt van kastanjetakken op een gelast stalen frame. De titel *The time has come (...) to talk of many things* is afkomstig van de Engelse schrijver Lewis Carroll uit zijn boek *Through the looking glass* (1871). De volledige tekst luidt: *The time has come, (the Walrus said) to talk of many things: Of shoes – and ships – and sealing-wax – of cabbages – and kings – And why the sea is boiling hot – And whether pigs have wings.* (De tijd is gekomen, (zo sprak de Walrus) om over veel dingen te vertellen. Over schoenen en schepen, en zegelwas van druïloren en koningen. En waarom de zee kokend heet is en of varkens vleugels hebben).

PRASHKOV maakt al sinds het begin installaties waarin hij taal in alle mogelijke vormen toepast. Vanuit zijn opleiding als graficus, grafisch vormgever en boekontwerper is deze fascinatie voor het woord en de combinatie met het ambacht in teksten, slogans en citaten zichtbaar. Zo maakte hij een verticaal boek van stenen en beschreven papier, dat alleen te lezen was door hard te draaien aan een wiel. In de installatie *Strokes* trok hij iedere dag op papier met inkt lijnen over elkaar. Zo ontstond een expressief, grafisch afwisselend beeld met een gelaagd uiterlijk. Zijn woorden gemaakt van afval (zelf spreekt hij van ‘garbage’) zijn een iets andere vertaling van de spelregels die hij zichzelf oplegt en die hem in een bepaalde richting dwingen waaruit hij ook weer probeert te ontsnappen.

VENELIN IVANOV

VENELIN IVANOV is een beeldhouwer voor wie de keuze van het materiaal en techniek een grote rol speelt. Staal en brons zijn voor hem de materialen die hij vaak gebruikt en volledig beheerst. Hij snijdt grote vormen in stukken, last ze aan elkaar, vernietigt, verandert en modelleert deze en werkt uiteindelijk het geheel af met oog voor details. Elementen uit het dagelijks leven zijn soms aanleiding voor zijn werk. Hij heeft jaren kleine, maar ook zeer grote architectuurmodellen, met afgietsels van muren en wanden, in brons gemaakt en is daarna zijn eigen huis gaan ontwerpen en bouwen. Hij wilde daarbij zijn aandacht voor het materiaal combineren

met zijn fascinatie voor ruimte. In tegenstelling tot architecten en planners legt hij juist de nadruk op niet-functionele en natuurlijke ruimte. Daarbij gebruikt hij natuurlijke, organische vormen. In zijn nieuwste stalen beeld *Nice to meet you* aan beide zijden van het pad bij de Slobbegors in Papendrecht, maakt hij in zijn ontwerp een combinatie van twee elementen, liggend en staand, die lijken afgeleid te zijn van het blad van de ‘Ginko Biloba’. Als beeldhouwer is hij geïnteresseerd in de plastische, ruimtelijke vorm, waarbij vanuit het centrum alle lijnen lopen en elk blad verschillend is van elkaar.

GEORGI TCHAPKANOV

GEORGI TCHAPKANOV komt uit een generatie van beeldhouwers, is professor aan de Nationale Kunstacademie van Sofia waar hij beeldhouwen doceert aan de jongste generatie studenten. Hij heeft zich in de afgelopen tientallen jaren het werken in brons en ijzer eigen gemaakt en heeft veel ervaring met monumentale opdrachten in Europa en Azië, recent nog in Japan. In veel van zijn werk maakt hij assemblages van oude en gebruikte materialen waarbij de combinatie van aandacht voor detail samenvalt met monumentaliteit.

Ook in Bulgarije staan enkele grote, krachtige beelden. Zoals *Don Quichotte* met het magere scharminkel van een paard, dat een lange vloeiende lijn maakt met het gebouw, waardoor het beeld optimaal gebruik maakt van de ruimte. Zijn belangstelling voor de anatomie van dieren wordt ook zichtbaar in bijvoorbeeld de majestueuze Stier, gemaakt uit oud ijzer.

Voor Papendrecht maakt TCHAPKANOV een speelse gekleurde sculptuur *Love* van twee parende vlinders hoog in de lucht, tegen een groene bladerwand.

PRAVDOLIUB IVANOV

PRAVDOLIUB IVANOV werkt in tegenstelling tot GEORGI TCHAPKANOV en VENELIN IVANOV niet met de betekenis van de vorm, maar met de vorm van de betekenis. Hij reageert en probeert een antwoord te vinden om de wereld rondom hem te begrijpen. In dit proces werkt hij met meerdere media zoals schilderkunst, fotografie en installaties. Daarbij wil hij zich in materiaalgebruik en ideeën niet vastleggen. Zijn installaties zijn daarom samengesteld uit verschillende meest uiteenlopende materialen. In de afgelopen jaren gebruikte hij onder andere verf, hout, rubber, gips, kunststof, textiel, papier, aarde, cactusplanten, tapijt, staal en was. Vanzelfsprekend gebruikt hij veel meer uiteenlopende materialen en is hij niet aan deze opsomming gebonden. Hij werkt met objecten en onderzoekt hun betekenis, gerelateerd aan de mens, relaties en spanningen. De functie van de ready-made wil hij omkeren, herstellen en teruggeven

aan het object. Ready-made als een huiselijk voorwerp en niet als kunst. Zijn gebruiksvoorwerpen ziet hij als een metafoor van de samenleving. Zij hebben een verleden dat samenhangt met de gebruiker.

In de installatie *Transformation always takes time and energy* (Gedaanteverwisseling heeft altijd tijd en energie nodig) plaatste hij in 1997 in München tientallen Bulgaarse kookplaatjes, potten en pannen in een tentoonstellingsruimte en sloot ze aan op elektriciteit. Ze maakten weinig geluid, alleen een zacht geborrel en werden iedere dag opnieuw gevuld met water. De transformatie van water naar stoom is het belangrijkste aspect van dit werk.

In al zijn installaties is de titel een belangrijk onderdeel van het werk. Zo heeft zijn project *Vehicles Dream* (Longwood Arts Project, New York, 1998) meerdere betekenissen. Heel New York is openlijk bezig zijn dromen te realiseren, maar als je droomt sluit je jezelf ook innerlijk af. IVANOV plaatste 100 wieltes waarop hij foto's bevestigde. Ze konden door de bezoekers worden opgepakt en op een willekeurige andere plek weer worden neergezet. Hiervoor reisde hij dag en nacht met een verborgen kleinbeeldcamera met de metro waar hij, tijdens het in- en uitstappen, foto's van mensen maakte uit alle lagen van de samenleving. Iedere dag verbleef hij in 'de ader van de stad' waar iedereen voor de duur van de reis gelijk is.

Zijn definitieve project in Papendrecht *Passing by* laat de namen van verschillende schepen zien, zoals hij die heeft gefotografeerd terwijl ze langsvoeren. Doordat hij deze soms zeer sprekende titels plaatst op bordjes langs het water, worden ze tot een abstract beeld en zullen ze zowel door de mensen op de schepen als de bezoekers van de tentoonstelling te lezen zijn. Zo creëert hij een ijl beeld langs het water. (Het volledige statement van de kunstenaar is te vinden verderop in de catalogus bij zijn foto's van de schepen).

De uitvoerige wandeling door het project, aan beide zijden van de rivier, geeft de betekenis om de tentoonstelling op te vatten als een geheel goed weer. Hierin ligt eveneens het belang van een dergelijk project, nu en in de toekomst.

JAN DE LANGE
kunsthistoricus

PRAVDOLIUB IVANOV

PASSING BY

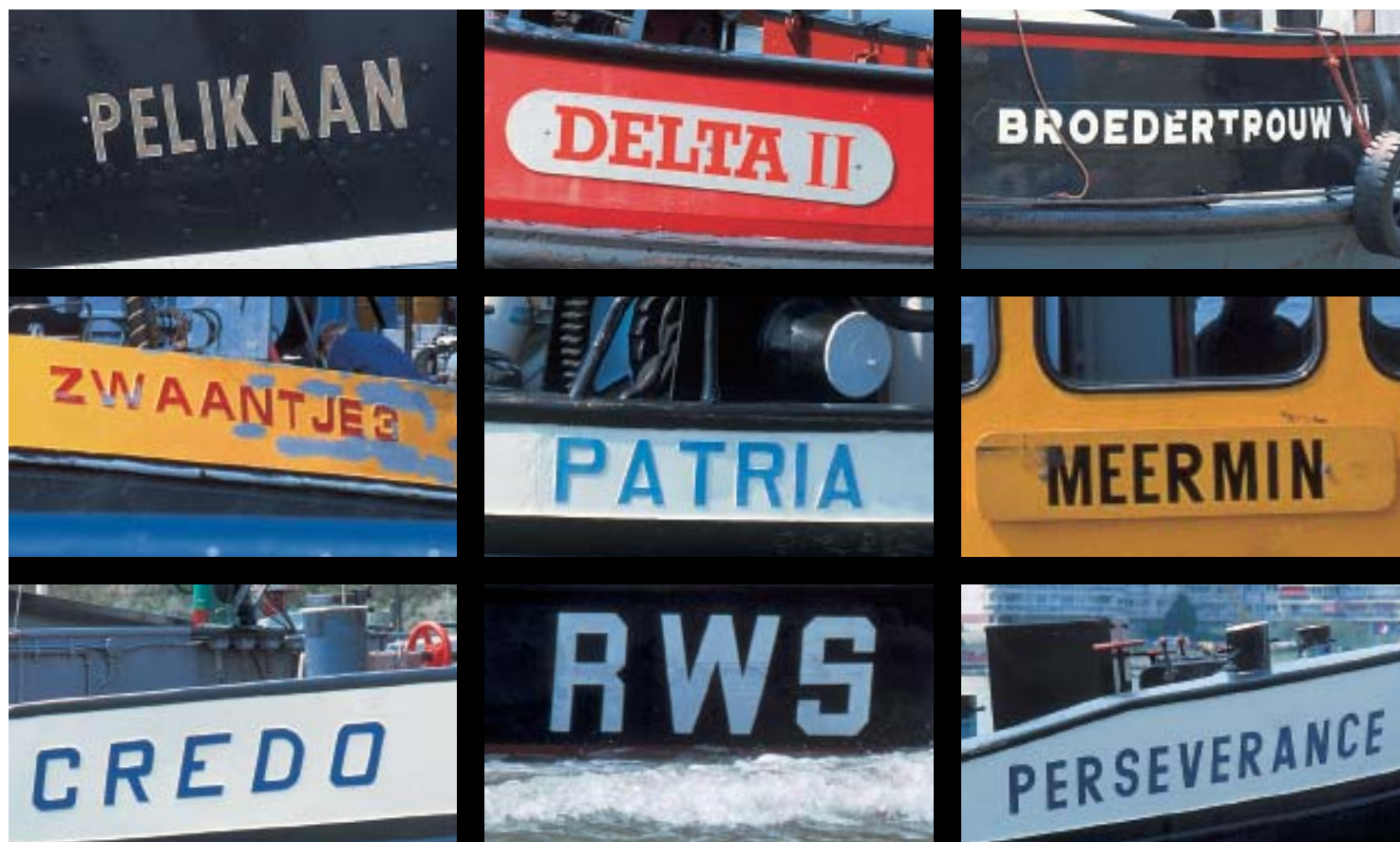
De installatie *Passing by* bestaat uit een aantal naamborden van schepen, vastgelegd door de kunstenaar gedurende zijn verblijf langs de Drecht oevers. Deze naamborden zijn op willekeurige afstanden geplaatst langs de oever.

Passing by ontleent zijn betekenis aan de specifieke lokatie van het Beeldenpark. Tussen de twee delen van het Beeldenpark ligt de drukst bevaren waterweg van Europa. De rivieren lopen over van energie en de aanwezige kracht van wisselwerking en overdracht, met aan weerszijden de contrasterende, schijnbaar statische oevers en de achterliggende gebieden.

Het doel van het project is om de beschouwer de mogelijkheid te bieden om deze constellatie om te keren, zodat er een kans ontstaat om langs de schepen te bewegen in plaats van andersom. Door middel van een utopische ingreep poog ik de schepen stil te leggen; en wel door hun poëtische, vreemde en soms exotische namen vast te leggen op naamborden die langs de oever geplaatst worden.

PRAVDOLIUB IVANOV

17.06.99

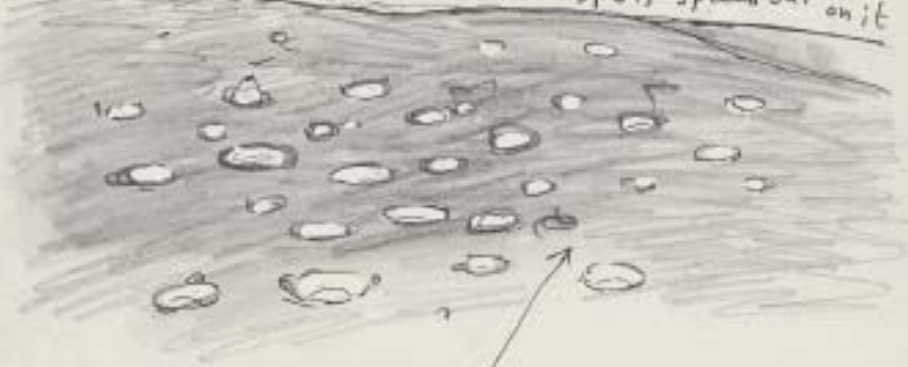


PASSING BY, 1999
project, photos

WATERMONUMENTS, 1999
project, drawing, collage

WORKING TITLE _____, Project

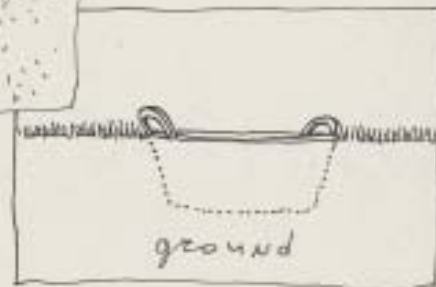
grass field with a lot of colourful spots spread out on it



close view



Lot of domestic
wash basins, buckets
and pails are dug
into the ground



PRAVDOLINO IVANOV

PRAVDOLIUB IVANOV

VEHICLES DREAM, 1998
Installation
casters, photos
Longwood Arts Project, New York



TRANSFORMATION ALWAYS TAKES TIME AND ENERGY, 1998
Installation
electric hotplates, casseroles and tea-pots, water
Bulgariaavanguardia, Munich



TERRITORIES, 1995
Installation
soil, fabric, wood, iron
iv Istanbul Biennial



VENELIN IVANOV



NICE TO MEET YOU, 1999
steel



VENELIN IVANOV

BLOSSOM
bronze

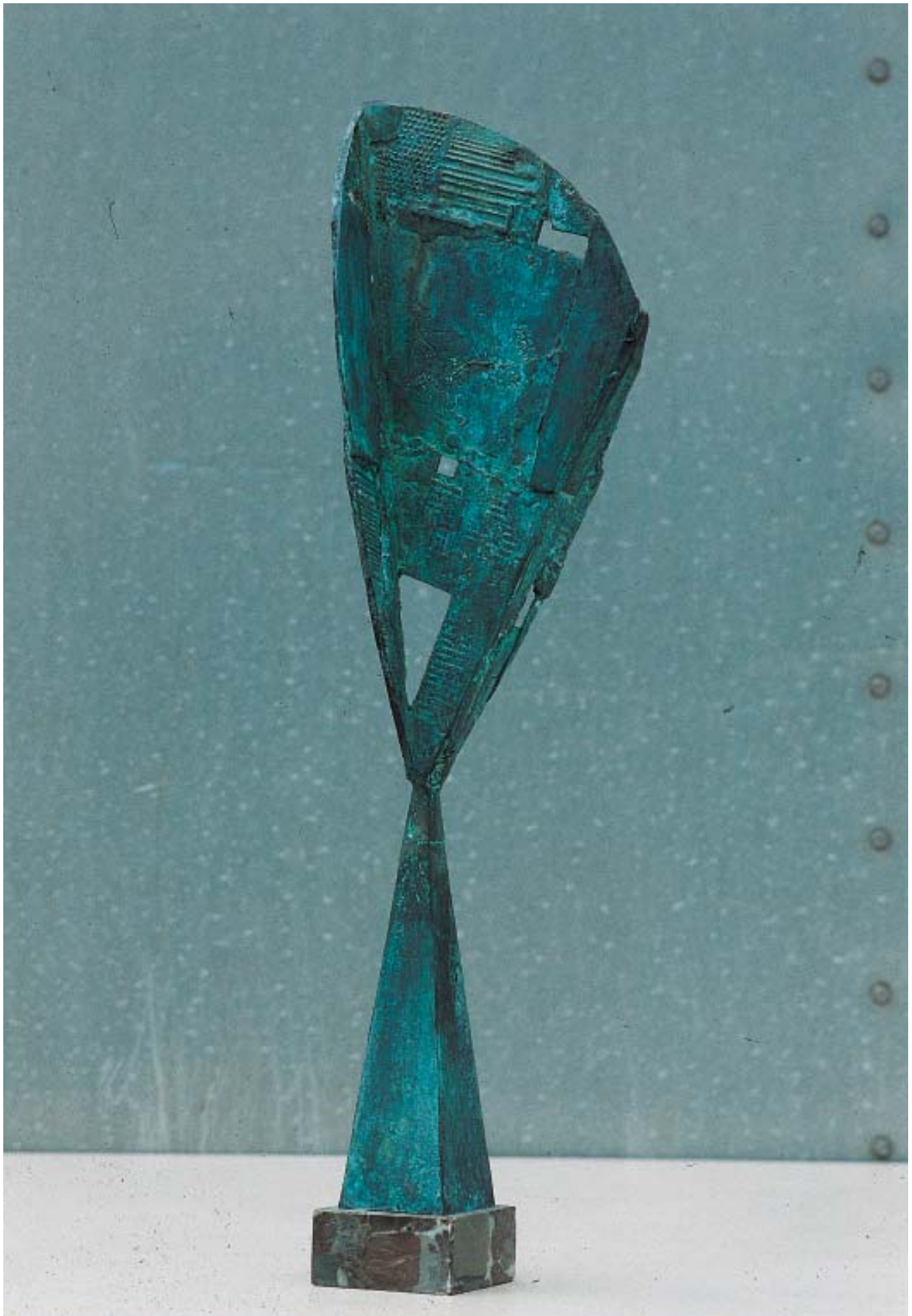


THE WALL
bronze



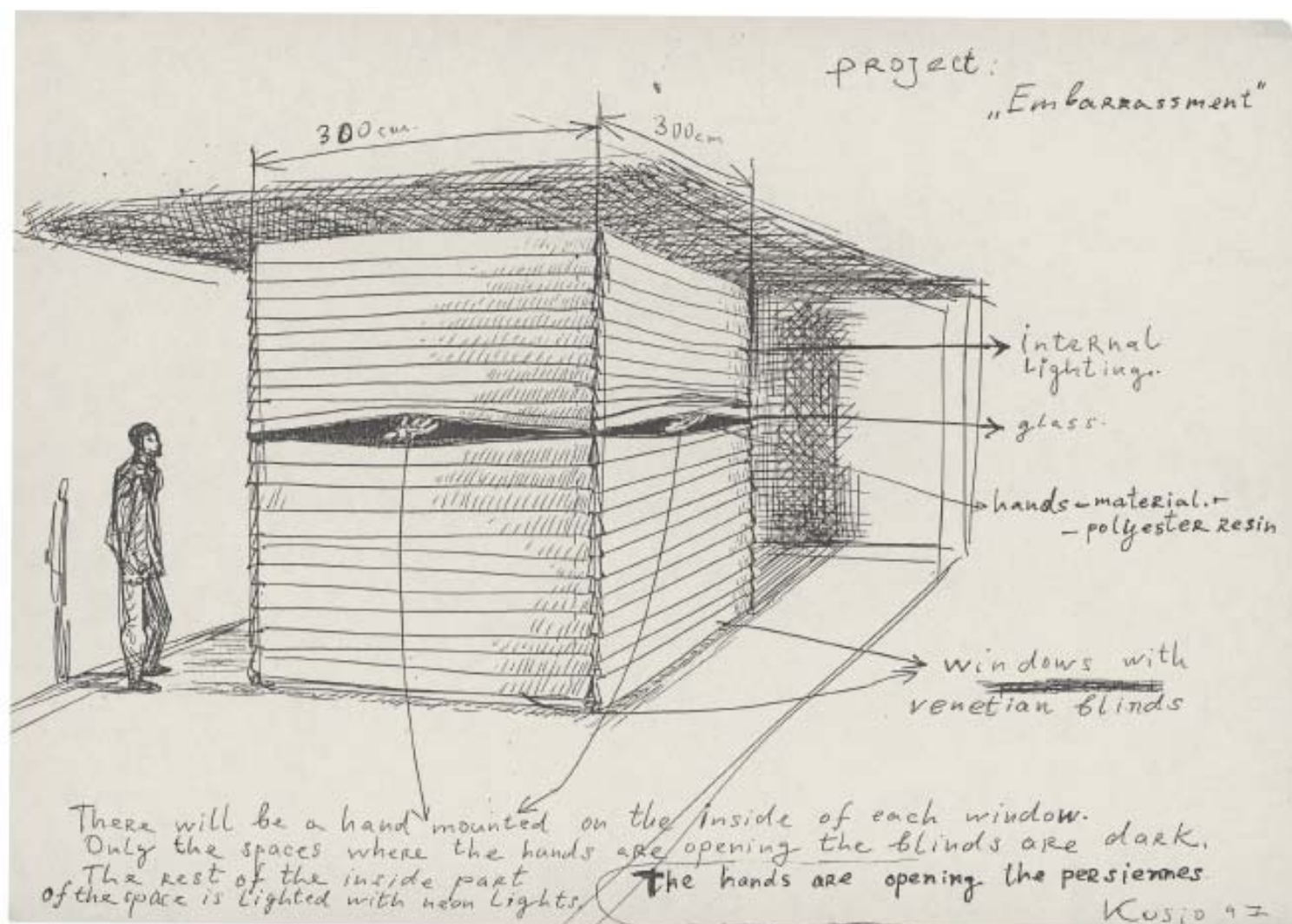
REMAINS
bronze





HUMANOID
bronze

KOSIO MINCHEV

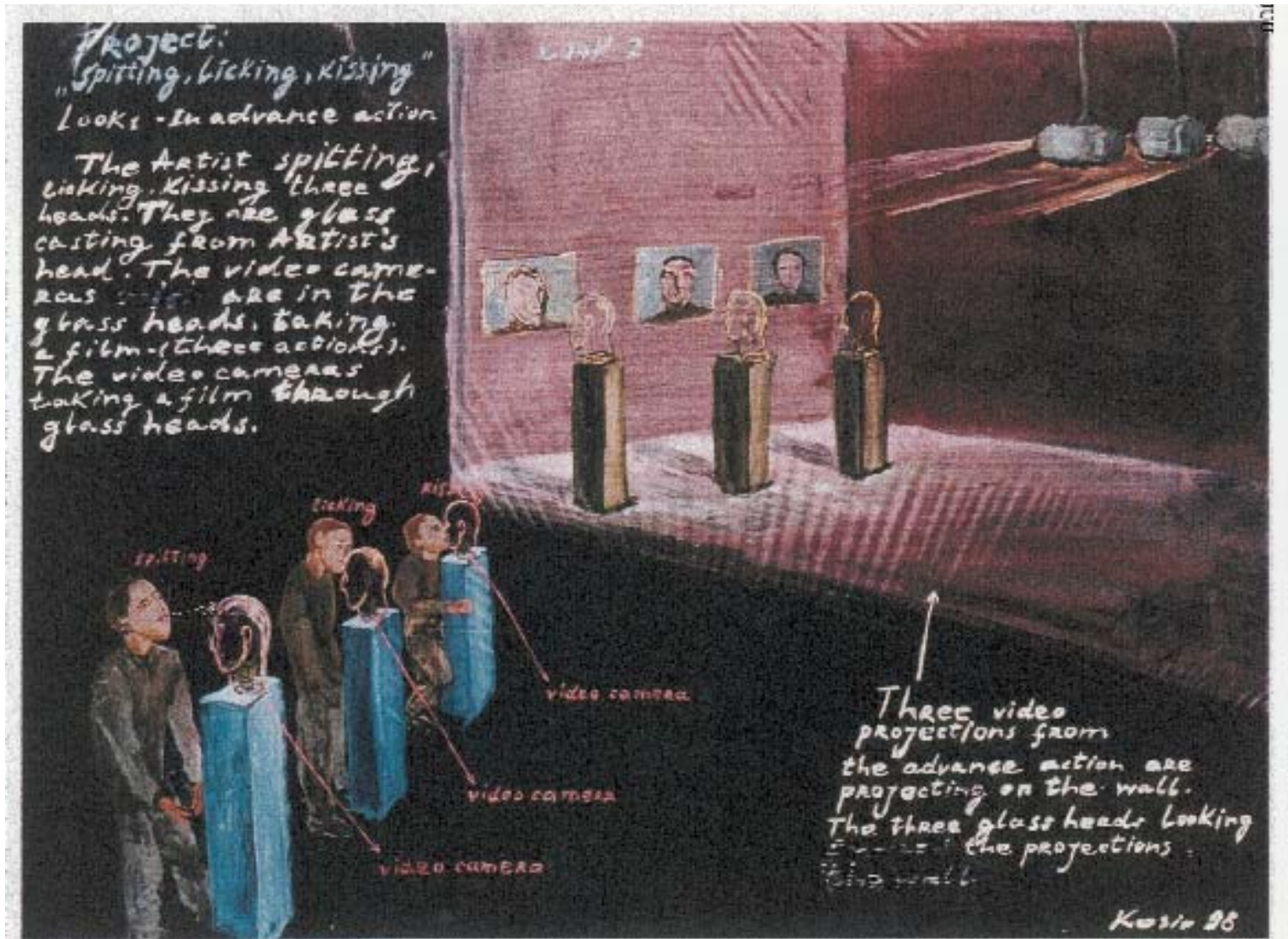


EMBARRASSMENT, 1999
wood, resin, Venetian blinds

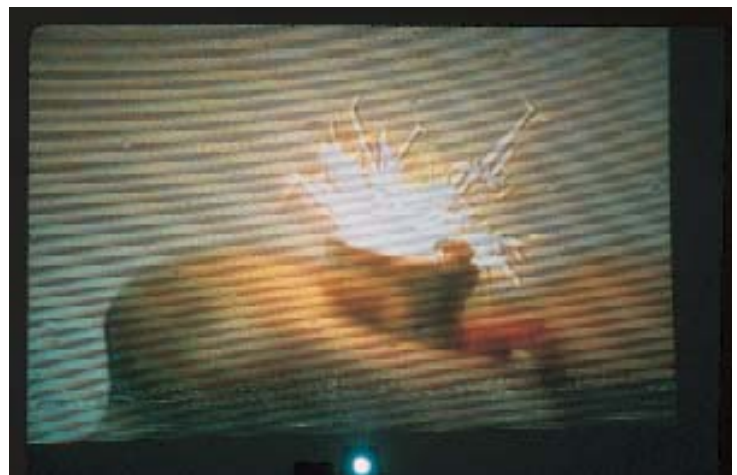


KOSIO MINCHEV

SPITTING, LICKING, KISSING, 1999
project



WE'LL SHINE AND WE'LL BURN, 1997
video projection Hi8, first wall, the lighting is continual (detail)
University of San Diego, California



WE'LL SHINE AND WE'LL BURN, 1997
video projection Hi8, second wall, striking lighter (detail)
University of San Diego, California

LOVE, 1997
Performance (details) 4 min.
iron, wood
Underground, Sofia



KIRIL PRASHKOV





NATURAL TEXT (AFTER LEWIS CARROLL), 1999
wood, steel

KIRIL PRASHKOV

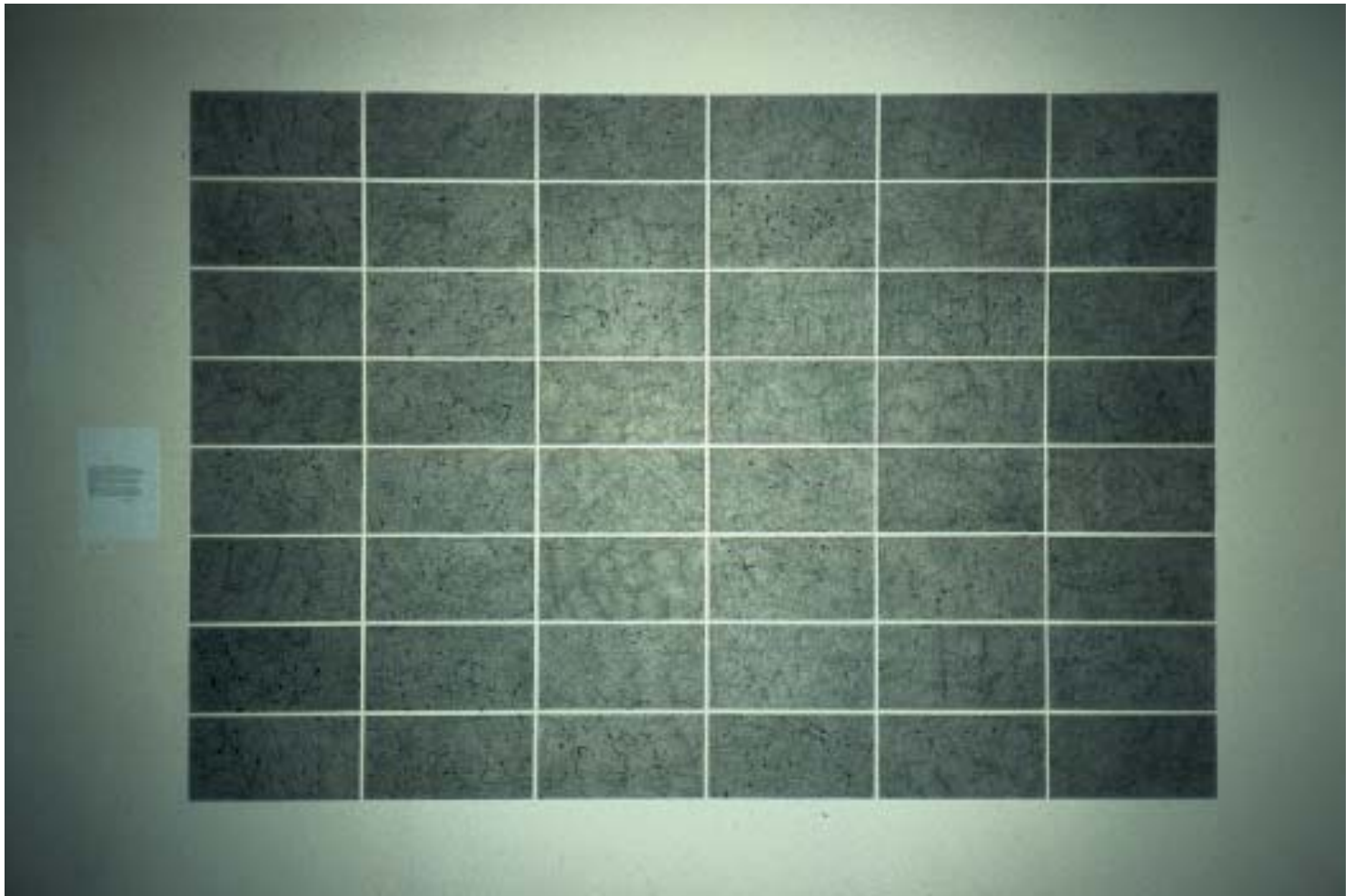


GARBAGE SLOGAN (REMEMBER! YOUR GARBAGE HAS TO BE SOCIALLY CORRECT!), 1998
Installation
local garbage
Bulgariaavangarde, Munich

THE MOST WOODEN PIECE OF BEETHOVEN
(THE MUSICAL SCORE OF 'FÜR ELISE'), 1995
ink and acrylic on paper



STROKES, 1996
Installation, ink on paper
Bulgarian Glimpse Show, Moscow



GEORGI TCHAPKANOV





LOVE, 1999
scrap-iron



GEORGI TCHAPKANOV



DON QUICHOTTE, 1987
scrap-iron



BULL, 1993
scrap-iron

CURRICULUM VITAE

PRAVDOLIUB IVANOV

18.02.1964 PLOVDIV, BULGARIA
LIVES AND WORKS IN SOFIA, BULGARIA
1992 NATIONAL ACADEMY OF FINE ARTS, SOFIA

Individual Exhibitions (selection)

1998
Vehicles Dream, Longwood Arts Project, New York
On the Level of the Eyes, TED Gallery, Varna, Bulgaria
Macro Swiss, residency of the Ambassador of Switzerland in Bulgaria
1997
Between Thoughts and Talks, XXL Gallery, Sofia
1996
Photo-installations, Ata-Ray Gallery, Sofia

Group Exhibitions (selection)

1999
Inventing a People, Contemporary Art from the Balkans,
National Gallery for Foreign Art, Sofia
1998
The Archives, 6 Shipka St. Gallery, Sofia
Permanent Instability, National Gallery, Tirana
The Labyrinth, 2nd International Triennial of Graphic, Prague
Bulgariaavantgarde, Kräfteressen 11, Lothringerstrasse 13, Munich
1997
Photo-Graphic, 9th International Biennial, Varna
Black-Gray-White, Kerava Art Museum, Finland
Back and Forth. New Icon, 3rd Biennial, Cetinje, Montenegro
Ars Ex Natio. Made in BG, Annual Exhibition of the Soros
Center for the Arts-Sofia, Plovdiv
Menschenbilder. Foto- und Videokunst aus Bulgarien, IFA Gallery, Berlin
Das Spiel, Wittgenstein Haus, Vienna
1996
Evidences. The Real Diversity, Annual Exhibition of the Soros
Center for the Arts, Sofia
Eastern Europe: Spatia Nova, 4th St. Petersburg Biennial
1995
Orient/ation, 4th International Biennial, Istanbul

Residencies

1998
ArtsLink, Fellowship, Longwood Arts Project, New York
1996
KulturKontakt Fellowship, Horn, Austria
1994/95
Foundation Artest / Binz 39 Fellowship, Zürich

VENELIN IVANOV

21.11.1950 VARNA, BULGARIA
LIVES AND WORKS IN VARNA
1977 UNIVERSITY OF FINE ARTS, VELIKO TURNOVO

Exhibitions (selection)

1995
Bauhaus, Dessau, Germany
Dream and Stream symposium, Dordrecht, the Netherlands
Art Multiple, Düsseldorf, Germany
Hof Gallery, Horb, Germany
1991
Griencultuur, symposium Biesbosch, Dordrecht
Oslo, Norway
1989
It takes two to Tango, Park Merwestein, Dordrecht
1987
Varna Sculpture, Biennial Varna
1985
Austria
1984
Pictura, Dordrecht
Odessa, Ukraine
Moscow, Russia

KOSIO MINCHEV

31.01.1969 STARA ZAGORA, BULGARIA
LIVES AND WORKS IN LONG ISLAND CITY, NY
1996 NATIONAL ACADEMY OF FINE ARTS, SOFIA

Individual Exhibitions (selection)

1997
The Artist, XXL Gallery, Sofia
New Radical Practices, XXL Gallery, Sofia
1996
M-6 Gallery, Riga, Latvia
XXL Gallery, Sofia
System, Ata-Ray Gallery, Sofia

Group Exhibitions (selection)

1997
Underground, Performance, National Palace of Culture, Sofia
Herringen Kunstverein, Germany
Foto und Video Kunst aus Bulgarien, IFA Galerie, Berlin
1996
Eastern Europe: Spatia Nova, 4th St. Petersburg Biennial
1995
VideoHart, Annual Exhibition of the Soros Center for the Art, Sofia
30 Grand Prix, 6 Shipka Street Gallery, Sofia
Photos (with Georgi Toushev & Houben Tcherkelov), Ata-Ray Gallery, Sofia
N-Forms, Reconstruction and Interpretations,
Annual Exhibition of the Soros Center for the Arts, Sofia

1993
Gallery of Harry Shindler' Co., Hamburg
Secession Heute, Wittgenstein Haus, Vienna

Curatorial Project

1996
Evidence. The real diversity, 111 Annual Exhibition of the Soros
Center for the Arts, Sofia

Residencies

1997
Art/Omi, New York
Arts Link - Center for Research and Computing Arts, Visual Arts
Department, University of California, San Diego

KIRIL PRASHKOV

30.06.1956 SOFIA, BULGARIA
LIVES AND WORKS IN SOFIA
1983 NATIONAL ACADEMY OF FINE ARTS, SOFIA

Individual Exhibitions (selection)

1997
Art - Advertisement. Symbols and Vegetables. From Drawing
to Object and from Object to Text, French Institute, Sofia
In the Residency of Mr. Gaudenz B. Ruf, the Ambassador of Switzerland,
Sofia

1996
The Most Wooden Piece of Beethoven, Dossev Gallery, Sofia

1995
Bulgarian Still-lives for Foreigners, Ata-ray Gallery, Sofia
The Most Wooden Piece of Beethoven, Autumn Exhibitions,
Old City of Plovdiv, Bulgaria
The Oh God, No/O Yeah' Book and other Books and Vegetables,
KulturKontakt studios, Vienna

1994
National Style, KA Gallery, Burgas, Bulgaria

1993
From Switzerland with a Wooden Fence, Ata-ray Gallery, Sofia
Grüezi, Scuol-Nairs, Switzerland

Group Exhibitions (selection)

1998
Bulgariaavantgarde. Kraftemessen II, Kunstlerwerkstatt Lothringerstrasse,
Munich
The Century of Artistic Freedom, 100 Years Vienna Secession, Vienna

1997
Back and Forth, 3rd International Biennial, Cetinje, Montenegro
9th International Print Biennial, in the project Photographics, Varna, Bulgaria
Ars ex natio. Made in BG, 4th Annual Exhibition of the SCA-Sofia,
Old City of Plovdiv, Bulgaria

1996
Bulgarian Glimpse Show, Bulgarian Cultural Center, Moscow
Eastern Europe: Spatia Nova, 4th International Biennial, St. Petersburg
Art on Wheels, project of Food Carrier/Papp, Munich
Art in Landscape, International Symposium, Gars-am-Kamp, Austria

1995
Art in Landscape, International Symposium, Gars-am-Kamp, Austria
30 Grand Prix, Union of Bulgarian Artists, Sofia
Africus, 1st International Biennial, Johannesburg

1994
Book-Art, International Show of the program of KulturKontakt, Horn,
Austria

N-Forms Reconstructions and Interpretations,
Soros Center for the Arts-Sofia, Sofia

Curatorial Projects (selection)

1994
The Artists of Lettre International, Vienna
1992
Exhibition of the Artists Born under the Zodiacal Sign of Cancer, Sofia

Residencies

1996
Art in Landscape, international symposium, Gars-am-Kamp, Austria
1995
Art in Landscape, international symposium, Gars-am-Kamp, Austria
KulturKontakt studios, Vienna
1994
Program Book-Art, KulturKontakt, Horn, Austria
The Art Colony, Galichnik, Macedonia
1993
Artest / Binz 39, Kulturzentrum Scuol-Nairs, Switzerland.

GEORGI TCHAPKANOV

24.01.1943 VALCHI DOL, BULGARIA
LIVES AND WORKS IN SOFIA, BULGARIA
1969 NATIONAL ACADEMY OF FINE ARTS, SOFIA

Individual Exhibitions (selection)

1996
Lima, Peru
1994
Tokyo, Japan; Bologna, Italy
1992
Berlin, Germany
1991
New Delhi, India; Moscow, Russia
1990
Luxemburg
1987
Paris-Unesco, France
1986
Vienna, Austria; Budapest, Hungary
1983/86/93
Switzerland
1981/82/85/93
Bulgaria

Prizes (selection)

1993
Prize Soulmona of president of Italy, Oscar Loudji, for portrait of Fellini
1991
The prize for sculpture, Triennial for Art, New Delhi
Superior Prize, Henry Moore Grand Exhibition, Japan
1990
Superior Prize, competition Roden, Museum Hakone, Japan
1977/79/86
The prize for sculpture, Union of Bulgarian Artists
1965
Grand Prix Golden Aezop, International Biennial of Humour and Satire
in the Arts, Gabrovo, Bulgaria

Collections

Hermitage, St. Petersburg and Pushkin Fine Art Museum, Moscow
National Art Gallery, Sofia, Bulgaria and Municipal Art Gallery, Sofia
Municipal Art Museum, Stuttgart, Germany

Private collections

Roma, Havana, Paris, London, Madrid, New York, Toronto, Hamburg,
Lima, Brussels, Tokyo, Sofia and Buenos Aires

COLOFON

Deze publicatie is ontstaan naar aanleiding van het kunstproject Black Sea North Sea, Bulgaarse kunst langs de Drechtoevers. Aan vijf Bulgaarse beeldende kunstenaars is gevraagd werk te maken voor lokaties in Papendrecht en Zwijndrecht.

Het project duurde van 7 juli t/m 1 oktober 1999.

Organisatie

Stichting Openluchtmuseum Beeldenpark
Drechtoevers, Zwijndrecht
Gemeente Papendrecht
Gemeente Zwijndrecht

Stichting Openluchtmuseum Beeldenpark
Drechtoevers

CHRIS DE GRAAF voorzitter
TEUN STEHOUSER secretaris
PIET VAN VEEN penningmeester
LUCIEN DEN AREND bestuurslid
ROEL TEEUWEN bestuurslid
BEN VAN SOMEREN ambtelijke ondersteuning

Adviseur

JAN DE LANGE, Stichting Kunstmanifestaties,
Den Haag

Concept, uitvoering en coördinatie

LUCIEN DEN AREND, JAN DE LANGE

Selectie

LUCIEN DEN AREND, JAN DE LANGE,
ROEL TEEUWEN

Publiciteit

JAN DE LANGE, FRITS LANGSCHMIDT,
PIA POTTUIT

Coördinatie plaatsing

LUCIEN DEN AREND

Coördinatie officiële opening

PETER VERMEEREN

Samenstelling catalogus

LUCIEN DEN AREND, JAN DE LANGE

Afbeelding omslag

PRAVDOLIUB IVANOV
schets voor Watermonuments, 1999
project

Teksten

CHRIS DE GRAAF, JAN DE LANGE

Fotografie Beeldenpark

PRAVDOLIUB IVANOV, Sofia

Ontwerp en vormgeving

HANS KENTIE BNO, Leusden

Electronic Publishing

DESIGN STUDIO HANS KENTIE BV, Leusden

Lithografie en druk

REPROKA BV, Amersfoort

Papier

GRAFISCH PAPIER BV, Andelst (Arctic Volume)

Bindwerk

PFAFF GRAFISCHE BINDWERKEN, Woerden

Oplage

1000

ISBN 90 805085 1 9

Deze uitgave werd mede speciaal mogelijk
gemaakt door de hoofdsponsors

BORA Samenwerkingscombinatie bestaande uit:
Rabo Vastgoed bv en Bouwfonds Woningbouw bv;
Reproka bv, Amersfoort.

© Stichting Openluchtmuseum Beeldenpark
Drechtoevers, Zwijndrecht

Burgemeester de Bruïnelaan 45
3331 AC Zwijndrecht
telefoon 078 620 65 67
e-mail opam@usa.net
http://www.st-ives.net/opam

Subsidiegevers

Gemeente Papendrecht
Gemeente Zwijndrecht

Sponsors

Aalbers AJ Ridderkerk
A.B.B. Bouw Zwijndrecht
AllaprimA Art Atelier Zwijndrecht
Bremavo Makelaarskantoor Zwijndrecht
Bulstone bv Ridderkerk
Van Dalen Metaal bv H.I. Ambacht
DCS Ridderkerk
Den Hollander Assurantiën Barendrecht
DEWI Zwijndrecht
De Goede Schilders Dordrecht
Grafisch Papier bv Andelst
Grootint bv Zwijndrecht
I.Z.A. Nieuwegein
Koninklijke Wegenbouw Stevin bv Zwijndrecht
Kunst en Meer Waarde Amsterdam
Van Leeuwen Servicegroep Zwijndrecht
Monshouwer bv Heerjansdam
Network Consulting Partners Baarn
Rensen bv Zwijndrecht
Rijnconsult Velp
Schokindustrie bv Zwijndrecht
Stad Rotterdam Verzekeringen Rotterdam
Stam en De Koning bv Zwijndrecht
Stichting Oost-Europa Projecten Dordrecht
Stolk's Handelsonderneming bv Zwijndrecht

BORA Samenwerkingscombinatie:
Rabo Vastgoed bv en Bouwfonds Woningbouw bv;
Reproka bv Amersfoort

Met dank aan

Ambassadeur Kamen Velichkov
Ivo Evers
Arie Ros
Gemeentewerken Zwijndrecht
Hoogheemraadschap van de Alblasserwaard
en de Vijfheerenlanden
N. Kraayeveld bv Sliedrecht
Stichting Vriendenkring Beeldenpark Drechtoevers



Kosio Minchev

Pravdoliub Ivanov

Kiril Prashkov

Georgi Tchapkanov

Venelin Ivanov